

## **FRANÇAIS :**

L'équipe qui représentera l'Université d'Ottawa à la Grande course nordique de toboggans de béton 2016 est composée de plus de 30 étudiants de la Faculté de génie de diverses années d'études et spécialisations.

Nous travaillons ensemble pour concevoir, construire et faire glisser un toboggan de béton. Les règles sont simples : le toboggan doit peser moins de 350 livres et avoir une surface de glisse fabriquée entièrement de béton.

La cage de sécurité du toboggan doit contenir cinq passagers être munie de systèmes de pilotage et de freinage sécuritaires.

Le développement durable est un aspect important de la compétition. En utilisant différentes combinaisons d'agrégats de déchets de construction, notre but est de concevoir un mélange de béton assez léger pour répondre aux exigences de poids et assez solide pour la course.

Les étudiants de chaque spécialisation sont exposés à la pratique du génie civil, notamment au choix des proportions dans les mélanges de béton et au modelage de l'armature et du coffrage des skis.

Cette année, nous faisons une révision mécanique complète de nos anciens modèles.

Nous avons remanié notre système de freinage et nous avons conçu un nouveau système de direction.

Nous allons aussi donner à notre toboggan de nouvelles lignes harmonieuses et nous allons enlever certains points de pression pour le rendre plus sécuritaire.

Les étudiants pourront élargir leurs connaissances sur les systèmes de modelage informatiques, puis utiliser des techniques de soudage et de fabrication pour concrétiser leur modèle.

Un autre aspect de la compétition est l'esprit d'équipe. Chacune des équipes participantes à la Grande course doit avoir un thème unique et tous les membres doivent porter le même costume.

Nous devons aussi faire une exposition technique décorée selon notre thème. Le but de cette exposition est de présenter les éléments de sécurité et les étapes de la conception de notre toboggan aux juges et aux autres compétiteurs.

Depuis plus de 40 ans, la Grande course donne aux étudiants en génie provenant des quatre coins du Canada, et récemment des États-Unis, la chance de se mesurer dans une compétition amicale tout en gagnant une expérience pratique.

L'équipe de l'Université d'Ottawa travaille sans répit depuis le mois de septembre pour concevoir le toboggan. À présent, nous avons besoin de votre aide. En faisant un don à notre équipe, vous nous aiderez à payer les matériaux nécessaires pour la construction et l'évaluation de notre toboggan. Nous souhaitons gagner cette année. Pour cela, votre aide nous est indispensable.